

Ὁ Κυρωτικὸς τῆς περὶ Ἀνεργίας Συμβάσεως τοῦ 1919, Νόμος τοῦ 1965, τὸ κείμενον τοῦ ὁποίου ἀκολουθεῖ, ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἔφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος

Ἀριθμὸς 53 τοῦ 1965

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΤΙΚΟΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΕΙΣ ΤΗΝ
ΑΝΕΡΓΙΑΝ ΥΙΟΘΕΤΗΣΗΣ ΥΠΟ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΔΙΑ-
ΣΚΕΨΕΩΣ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗΝ ΑΥΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΝ ΕΝ ΟΥΑΣΙΓΚΤΩΝΙ
ΤΗΝ 29ην ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1919.

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολουθῶς :

Συνοπτικὸς
τίτλος.

1. Ὁ παρῶν Νόμος δύναται νὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ Κυρωτικὸς τῆς περὶ Ἀνεργίας Συμβάσεως τοῦ 1919 Νόμος τοῦ 1965.

Ἑρμηνεία.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προκύπτῃ ἐκ τοῦ κειμένου—

«Δημοκρατία» σημαίνει τὴν Κυπριακὴν Δημοκρατίαν

«Σύμβασις» σημαίνει τὴν Σύμβασιν ἣτις ἐκτίθεται ἐν τῷ συνημμένῳ τῷ παρόντι Νόμῳ Πίνακι

«Υπουργὸς» σημαίνει τὸν Ὑπουργὸν Ἑργασίας καὶ Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων, περιλαμβάνει δὲ πᾶν ἕτερον ἐπὶ τούτῳ ἐξουσιοδοτηθὲν ὑπὸ τοῦ εἰρημένου Ὑπουργοῦ πρόσωπον.

Κύρωσις τῆς
Συμβάσεως.
κ.λ.π.

3. Διὰ τοῦ παρόντος κυροῦνται ἡ Σύμβασις καὶ ἅπασαι αἱ διατάξεις αὐτῆς, ἀνεξαρτήτως δὲ παντὸς νόμου περὶ τοῦ ἐναντίου κηρύττονται ἔγκυρα ἅπαντα τὰ δικαιώματα, αἱ ἐξουσίαι, ὑποχρεώσεις καὶ καθήκοντα ὧν σκοπεῖται ἡ παραχώρησις ἢ ἐπιβολὴ δυνάμει τῆς εἰρημένης Συμβάσεως ἀνεξαρτήτως δὲ παντὸς διαλαμβανομένου ἐν οἴῳ-δήποτε νόμῳ, ὁ Ὑπουργὸς ἢ ὁ ἀρμόδιος ὑπάλληλος τῆς Δημοκρατίας κέκμηται ἐξουσίαν ὅπως πράττῃ πᾶν ὅ,τι ἡ Σύμβασις δυνατόν νὰ ἐπιτρέπῃ ἢ ἐπιβάλλῃ.

Π Ι Ν Α Ξ

("Άρθρον 2.)

(ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜΟΝ 2 ΠΕΡΙ ΑΝΕΡΓΙΑΣ.)

Ἡ Γενική Συνδιάσκεψις τῆς Διεθνούς Ὀργανώσεως Ἑργασίας,

Συγκληθεῖσα ἐν Οὐασινγκτῶνι ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς τὴν εἰκοστὴν ἐνάτην Ὀκτωβρίου 1919,

Ἀποφασίσασα τὴν ἀποδοχὴν διαφόρων προτάσεων σχετικῶν πρὸς τὸ ζήτημα «τῶν μέσων τῆς προλήψεως καὶ καταπολεμήσεως τῆς ἀνεργίας», ὅπερ ἀπετέλει τὸ 2ον θέμα τῆς ἡμερησίας διατάξεως τῆς ἐν Οὐασινγκτῶνι συνόδου τῆς Συνδιασκέψεως, καὶ

Ἀποφασίσασα ὅπως αἱ προτάσεις αὗται περιβληθῶσι τὸν τύπον Διεθνούς Συμβάσεως,

Ἀποδέχεται τὴν κάτωθι Σύμβασιν, καλουμένην Σύμβασιν περὶ τῆς Ἀνεργίας τοῦ 1919, πρὸς ἐπικύρωσιν ὑπὸ τῶν Μελῶν τῆς Διεθνούς Ὀργανώσεως Ἑργασίας συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Διεθνούς Ὀργανώσεως Ἑργασίας.

"Άρθρον 1.

Πᾶν Μέλος ἐπικυροῦν τὴν παροῦσαν σύμβασιν θέλει ἀνακοινοῖ εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον Ἑργασίας κατὰ διαστήματα ὅσον ἔνεστι βραχύτερα, μὴ ὑπερβαίνοντα δὲ πάντως τὸ τρίμηνον, πᾶσαν διαθέσιμον πληροφορίαν στατιστικὴν ἢ ἄλλης φύσεως, ἀφορῶσαν τὴν ἀνεργίαν, περιλαμβανομένης καὶ πάσης γνωστοποιήσεως τῶν ληφθέντων ἢ ληφθησομένων κατὰ τῆς ἀνεργίας μέτρων. Ἐφ' ὅσον τοῦτο εἶναι δυνατόν αἱ ὡς ἄνω πληροφορίαι πρέπει νὰ συλλέγωνται κατὰ τρόπον ὥστε ἡ ἀνακοίνωσις αὐτῶν νὰ δύναται νὰ γίνῃ ἐντὸς τριμήνου ἀπὸ τοῦ τέλους τῆς περιόδου εἰς ἣν ἀναφέρονται.

"Άρθρον 2.

1. Πᾶν Μέλος ἐπικυροῦν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ὀφείλει νὰ ἐγκαταστήσῃ σύστημα δημοσίων γραφείων δωρεᾶν ἐξευρέσεως ἔργασίας, διατελούντων ὑπὸ τὸν ἔλεγχον μιᾶς κεντρικῆς Ἀρχῆς. Ἐπιτροπαὶ συγκείμεναι ἀπὸ ἀντιπροσώπων τῶν ἐργατῶν καὶ τῶν ἐργοδοτῶν θέλουσιν συστηθῆναι πρὸς γνωμοδοτήσιν περὶ παντὸς θέματος ἀφορῶντος τὴν λειτουργίαν τῶν γραφείων τούτων.

2. Ὅσακις ὑφίστανται τόσον δημόσια ὅσον καὶ ἰδιωτικά γραφεῖα δωρεᾶν ἐξευρέσεως ἔργασίας δέον νὰ ληφθῶσι μέτρα πρὸς συντονισμόν τῶν ἐργασιῶν τῶν γραφείων τούτων ἐπὶ σχεδίου ἐιδικοῦ δι' ἐκάστην χώραν.

3. Ἡ λειτουργία τῶν διαφόρων ἐθνικῶν συστημάτων θέλει ἐναρμονισθῆναι παρὰ τοῦ Διεθνούς Γραφείου Ἑργασίας ἐν συμφωνίᾳ πρὸς τὰ ἐνδιαφερόμενα Κράτη.

"Άρθρον 3.

Τὰ Μέλη τῆς Διεθνούς Ὀργανώσεως Ἑργασίας, ὅσα θέλουσιν ἐπικυρώσει τὴν παροῦσαν Σύμβασιν καὶ ἔχουν τυχόν ἐγκαταστήσει σύστημα ἀσφαλείας κατὰ τῆς ἀνεργίας, ὀφείλουσιν ὅπως, ὑπὸ ὄρους καθορισθησομένους διὰ συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Μελῶν, λάθωσι μέτρα ὥστε ἐργάται προερχόμενοι ἀπὸ τὸ ἐν τῶν Μελῶν τούτων καὶ ἐργαζόμενοι ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ ἑτέρου νὰ λαμβάνωσιν ἴσας παροχὰς ἐκ τῆς ἀσφαλίσεως πρὸς ἐκείνας ἃς λαμβάνουσι οἱ ἐργάται τοῦ δευτέρου τούτου Μέλους.

"Άρθρον 4.

Αἱ ἐπίσημοι ἐπικυρώσεις τῆς παρούσης Συμβάσεως κατὰ τὰ ὀριζόμενα ὑπὸ τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Διεθνούς Ὀργανώσεως Ἑργασίας, ἀνακοινούνται πρὸς τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τοῦ Διεθνούς Γραφείου Ἑργασίας παρ' οὗ καὶ καταχωρίζονται.

"Άρθροι 5.

1. Πάν Μέλος έπικυροϋν τήν παροϋσαν Σύμβασιν ύποχρεοϋται νά εφαρμόση αϋτήν εις έκεινας έκ τών άποικιων, ή κτήσεων, ή προστατευομένων αϋτοϋ χωρών, όσαι δέν αϋτοκυβερνω̄νται πλήρως, ύπό τήν έπιφύλαξιν :

(α) "Ότι αι διατάξεις τής Συμβάσεως δέν είναι ανεφάρμοστοι λόγω τοπικων συνθηκων"

(β) "Ότι δύνανται νά έπενεχθοϋν τροποποιήσεις αναγκαίαι διά τήν προσαρμογήν τής Συμβάσεως εις τας τοπικας συνθήκας.

2 Πάν Μέλος όφείλει νά γνωρίση εις τό Διεθνές Γραφείον Έργασίας τήν άπόφασίν του ως πρός έκάστην τών άποικιων, ή κτήσεων αϋτοϋ, ή τών προστατευομένων χωρών, όσαι δέν αϋτοκυβερνω̄νται πλήρως.

"Άρθρον 6.

Εϋθϋς ως καταχωρισθοϋν εις τό Διεθνές Γραφείον Έργασίας αι έπικυρώσεις τριων Μελων τής Διεθνους Έργασίας, ό Γενικός Διευθυντής του Διεθνους Γραφείου Έργασίας γνωστοποιεί τοϋτο εις πάντα τά Μέλη τής Διεθνους Έργασίας.

"Άρθρον 7.

Η παροϋσα Σύμβασις άρχεται ισχϋουσα άφ' ης γνωστοποιηθη ύπό του Γενικού Διευθυντου του Διεθνους Γραφείου Έργασίας, δεσμεϋει δε μονον τά Μέλη των ή έπικύρωσις έχει καταχωρισθη εις τό Διεθνές Γραφείον Έργασίας. Κατ' ακολουθίαν ή παροϋσα Σύμβασις άρχεται ισχϋουσα διά παν άλλο Μέλος άφ' ης ή έπικύρωσις του Μελους τούτου καταχωρισθη εις τό Διεθνές Γραφείον Έργασίας.

"Άρθρον 8.

Πάν Μέλος έπικυροϋν τήν παροϋσαν Σύμβασιν ύποχρεοϋται νά εφαρμόση τας διατάξεις αϋτης τό θραδϋτερον τήν πρώτην Ίουνίου 1921 και νά λάβη τά προς έκτέλεσιν τών ως άνω διατάξεων αναγκαιοϋντα μέτρα.

"Άρθρον 9.

Πάν Μέλος έπικυροϋν τήν παροϋσαν Σύμβασιν δύνανται νά καταγγείλη αϋτήν μετά πάροδον δεκαετίας από τής έναρξεως τής ισχϋος αϋτης διά πράξεως ανακοινουμένης προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνους Γραφείου Έργασίας και ύπ' αϋτοϋ καταχωριζομένης. Η καταγγελία έχει άποτελέσματα μονον μετά πάροδον έτους άφ' ης καταχωρισθη εις τό Διεθνές Γραφείον Έργασίας.

"Άρθρον 10.

Τό Διοικητικόν Συμβούλιον του Διεθνους Γραφείου Έργασίας δέον όπως τοϋλάχιστον ανά πασαν δεκαετιαν υποβάλλη εις τήν Γενικήν Συνδιάσκεψιν εκθεσιν επί τής εφαρμογής τής παρούσης Συμβάσεως και άποφασίζη τήν αναγραφην εις τήν ημερησίαν διάταξιν τής Συνδιασκέψεως θέματος αναθεωρήσεως ή τροποποιήσεως τής ειρημένης Συμβάσεως.

"Άρθρον 11.

Τό γαλλικόν και άγγλικόν κείμενον τής παρούσης Συμβάσεως είναι έξ ίσου αϋθεντικά.